

LA ILUSTRACIÓN ARQUEOLÓGICA: ANÁLISIS DE DIVERSAS INTERPRETACIONES DEL *BALNEUM* DE ALANGE (BADAJOZ)

**José Ángel Calero Carretero
Juan Diego Carmona Barrero**

Abordamos en nuestra comunicación algunos aspectos de la ilustración arqueológica y la interpretación de ruinas a través de planos, dibujos y grabados. Para ello nos centramos en el edificio que alberga el balneario de Alange. Desde el siglo XV, viajeros y estudiosos nos han dejado descripciones literarias del mismo que ayudan a conocerlo en un estado más o menos cercano al que tuvo en su origen, Pero, sin duda, las ilustraciones más interesantes son aquellas que trataron de reflejar una imagen del edificio. Analizamos éstas últimas indagando, a un tiempo, sobre los aspectos arquitectónicos que ilustran y sobre las interpretaciones o licencias incluidas por los autores en sus representaciones.

Cerraremos nuestra aportación con algunas sugerencias didácticas que se pueden colegir del análisis de los planos, dibujos y grabados que presentamos.

PALABRAS CLAVE: Ilustración arqueológica, termas romanas, Alange, grabados.

El edificio termal de origen romano que se conserva en la población de Alange, ha sido objeto de las descripciones de viajeros, curiosos e historiadores desde hace mucho tiempo. Su parte principal está formada por dos salas gemelas cubiertas con cúpulas semiesféricas y por una serie de construcciones anexas que han soportado el paso del tiempo con mayor o menor fortuna. No vamos a detenernos en la descripción pormenorizada del edificio, ni en su interpretación que ya tuvimos ocasión de plantear con anterioridad y a la que nos remitimos¹. En esta ocasión, nos centraremos en las interpretaciones gráficas que algunos dibujantes hicieron del edificio en los siglos XVIII y XIX.

No nos cabe duda de que en el siglo XVIII se produjo un cambio en la forma de entender la historia antigua con la aparición de una nueva ciencia, la arqueología. Si bien, todavía, se entenderá desde el punto de vista más cercano al coleccionismo que a la investigación y el conocimiento de culturas ya desaparecidas. La llegada al trono de los Borbones trajo consigo nuevos conceptos históricos y el inicio de las actividades arqueológicas, con el marchamo de científicas, en España. A partir del inicio de su reinado, el concepto de monarquía semiuniversal de los Habsburgos desaparece y se establece una historia oficial, más acorde con el proyecto político de una España compacta que entronca con su pasado histórico². En 1735, varios

¹ Juan Diego Carmona Barrero. *Aqvae. (Análisis del desarrollo histórico-arquitectónico de Alange y sus baños romanos)*. Almendralejo, 1999.

² Jesús de la Ascensión Salas Álvarez. *La recuperación del patrimonio arqueológico de Andalucía durante la Ilustración (1736-1808)*. Tesis Doctoral. Universidad de Sevilla. Sevilla, 2004. pp. 8 y 40-41.

eruditos y hombres ilustrados residentes en Madrid, organizan una tertulia en el domicilio del jurista extremeño Julián de Hermosilla donde disertaban sobre asuntos relacionados con la historia de España. Este fue el germen de la futura Real Academia de la Historia que velaría, entre otros asuntos, por el patrimonio arqueológico de España.

Dentro de su labor, desde el inicio de sus actividades, se incluye la recogida de antigüedades o “antiguallas”, tal y como lo denomina la propia Academia hasta que, incluso con los fondos aportados se creó el Gabinete de Antigüedades. La Institución, no sólo se surtió de fondos materiales, sino que también realizó una llamada a todos los académicos y colaboradores para que aportaran información sobre los hallazgos realizados en todo el país³.

En esta labor de información iniciada por Real Academia, aparece el primer documento en el que tenemos constancia de que se dibuja un plano de las termas. El 16 de junio de 1752, Joseph de Alsinet y Cortada, medico afincado en Mérida, remite una carta a la Academia en la que sugiere la posibilidad de emprender alguna acción respecto a las antigüedades de Mérida. Un año después un oficio de remisión conservado en la Real Academia, informa sobre el trabajo del Marqués de Valdeflores respecto a los dibujos de varios monumentos extremeños, entre ellos se menciona a “*las thermas o baños de Alange*” (Fig. 1). En un informe de 2 de octubre de 1753, se explica que “...se descubrieron unas *thermas o baños antiguos que se diseñaron, i midieron...*”. Meses después, el 8 de noviembre, Juan Vicente Rojas

³Sobre la fundación de la Real Academia de la Historia véase su página web: <http://www.rah.es/laAcademia/breveHistoria/realCedula.htm>

Muñoz remite un oficio en el que se transcribe la inscripción romana que se halla en la ermita de San Bartolomé⁴ (NOTA 4).

En el año 1791, el antiguo navegante y presbítero portugués Manuel Villena Moziño, fue comisionado para realizar una serie de excavaciones y dibujos de los restos romanos existentes en la ciudad de Mérida. Recomendado por el Conde de Campomanes, o tal vez por el Conde de Floridablanca⁵, Villena obtuvo de Carlos IV una asignación para investigar sobre los restos arqueológicos de la colonia eméritense.

De la labor de Villena, guarda la Real Academia una colección de 19 láminas en las que se registra parte del patrimonio arqueológico conservado en la Mérida del siglo XVIII. Pero su trabajo, no se circunscribió exclusivamente a los monumentos de la ciudad, también se incluyeron otros restos de su entorno. Entre ellos figura el complejo termal de Alange, que se registró con el título de "*Plano y perfil con la vista de los sudaderos de los baños de Lange (sic).*" (Fig.2). Si bien Alicia María Canto opina que Villena fue el primero en el balneario de Alange⁶, nosotros no estamos de acuerdo pues, como ya se mencionó anteriormente, se conserva en la Academia un oficio de remisión de unos dibujos realizados por el Marqués de Valdeflores en 1753. El texto que acompaña a la lámina, reza como sigue: "*Plano y Perfil con/ la Vista de los Sudaderos/ de los Baños de Lange antiguos Romanos, q/ según se manifiesta se concervan, á tres Leguas/distantes de la*

⁴ Helena Gimeno Pascual. "El "peñasco" de Alange (Badajoz) (CIL II1024)". Revista de Estudios Extremeños. LIII, I, 1997. pp. 15-29.

⁵ Alicia María Canto. *La arqueología española en la época de Carlos IV y Godoy. Los dibujos de Mérida de Manuel Villena Moziño (1791-1794)*. Madrid. 2001. p. 93.

⁶ *Ibidem.* p. 140.

Ciudad de Mérida Cuyo Edificio/ Es Maguestuoso; está formado de bella Mampostería/ sin inlusido; pero tan perfectam. te hecha, que pare/ se estaban las piedras cortadas de Yntento, para su/ formación; dos Caras están bien conservadas; pe/ ro las otras dos están Escarnad. s por lo Exterior/ como vá señalado con tinta de china sobre el/ Carmin del Perfil, donde se obcerva también vn Ar/ ranque de Bóveda, que no dudo serian Oficinas, q/ Ligarian con la Obra A, donde se vean Cuatro Bo/ vedas Sumergidas, como se manifiesta en el Per/ fil y Elevación de ella, y prosiguen según parece:/El baño B. ha sido habilitado por vn particular/ llamado Dn. Christoval Solar, Vecino de Villafranca/ que movido a favorecer la Ynfinidad de personas de/ todos sexos, y Calidades, q. con Curen cada año a/ bañarse donde se observa Curan diversas Enferma/ des; no ha podido lograr tan piadoso Fin, por ha/ verse Opuesto el dueño de la huerta endonde está/ fundado el edificio, á que hisiera Escavación para/ en Contrar la Cañeria pordonde venia el Agua á/ dho baño; que aunque sellena como se veé en/ el Plano, y Perfil; no viene Caliente como se ob/ cerva en su Nacim. to por ser filtrada por las paredes de los mismos Baños, y la estraviada de la/ infinad de Manantiales q lo Circundan. ni aunpa/gandole el daño que le causara, ni tampoco el logro de/ q si la vendiera, para buscar la tigua Cañería, deloque re/ sulte que los Enfermos se bañen en un Alvercon, a/ la Yntemperie, y alpaso de un Camino, donde el ru/ bor de los pacientes muchas veses hase porq no los/ vean, elque se retiren, y no estén todo el tiempo que/ requiere á la Curación, lo que expongo a la alta/ compreención de VEx._ para que movido del A/ mor, y Caridad, haja con su Poderoso influxo aq S.M. mande habilitar tan Antiguo Monumento para que logren, deste beneficio no solo los dla Provincia de Es/ tremadura, má tambien los de

las demas, como/ anssi mismo las Ynfinitas Gentes que vienen del Reyno d Portugal."

De entre los detalles mas dignos de resaltar de este dibujo, destacaremos la sección de la cámara occidental, donde se puede apreciar el hueco abierto en el muro del fondo y la existencia de un relleno de escombros que cubre la piscina (Fig.3). Por otra parte, identifica las bóvedas de cañón que aparecen en la zona más oriental del edificio como "sudaderos" (Fig. 4), siendo ésta una de las interpretaciones más tempranas y acertadas de aquellos restos y con la que estamos de acuerdo en líneas generales (Fig.5)⁷.

A partir de una propuesta realizada por la Real Academia Fernando VI, parte hacia Mérida en el año 1753 una expedición compuesta por el académico Luís José Vélez y el delineante Esteban Rodríguez. La finalidad de esta investigación será la realización de veinte dibujos de los monumentos más importantes⁸. Fruto de estos trabajos fueron los más de sesenta dibujos que, entre 1794 y 1797, elaboró Rodríguez. Esta colección es un interesante documento gráfico, no sólo sobre el estado en el que se encontraban los principales edificios antiguos de la ciudad, sino que aporta también interesantes datos sobre los aspectos y técnicas constructivas con las que se habían ejecutado aquellas obras. Por su parte, Alicia María Canto plantea la hipótesis de que Rodríguez no era más que un discípulo aventajado de Moziño. Basa su afirmación en la coincidencia de fechas, estableciendo la estancia del

7 Juan Diego Carmona Barrero. *Op. cit.* p. 109.

8 Silvia Arbaiza Blanco Soler *et alii*. "Análisis constructivo de las ruinas romanas de Mérida realizado por Fernando Rodríguez (1794-1797)". *Tercer Congreso Nacional de Historia de la Construcción*. Sevilla, 2000. p. 29.

portugués entre 1791 y el verano de 1974, la etapa de formación de Rodríguez⁹.

Los dibujos que Rodríguez realizó sobre las termas de Alange se rotulan bajo el título de "*Casa de Baños en la villa de Alange*". Comprenden la colección de láminas sigladas del A-5948 al A-5950 de la Real Academia de la Historia. Describe la situación y el estado del monumento tal y como sigue: "*A 800 pasos de la villa situada en la parte del mediodía de un cerro bastante petroso y a 115 pies de distancia de su manadero de aguas cálidas. A través de unos encañados de plano se hacía conducir el agua que era tomada por innumerables "achacosos" de muchas partes de la provincia. El edificio era de mampostería de piedra incierta, con excelente mezcla de cal y arena. Y lo más singular es que las bóvedas, arcos, cornisas y vértices naranjas son de lanchas de guijarros a manera de ladrillos, tan ricamente construido que parece haberse hecho a torno*"¹⁰. El dibujo ha sido recientemente publicado en un trabajo sobre técnicas constructivas¹¹.

Sin duda, uno de los últimos proyectos de documentación arqueológica o anticuaria, tal y como denominó a esta ciencia Fray Joseph Ortiz¹², planteados por Carlos IV y Godoy es el *Voyage Pittoresque de l'Espagne* encargado a Alejandro de Laborde. Este viajero e ilustrador de ascendencia española, de hecho su apellido se

⁹ Alicia Maria Canto. *Op. cit.* p. 166.

¹⁰ Silvia Arbaiza Blanco Soler *et aliae*. *Art. cit.* p. 34.

¹¹ Ignacio González Tascón. "*La ingeniería romana*". *Historia de las técnicas constructivas en España*. Madrid, 2000. pp. 3-77.

¹² Silvia Arbaiza Blanco Soler *et aliae*. *Art. cit* pp.48-49.

afrancesó pues originalmente era La Borda, realizó una extensa colección de grabados sobre las antigüedades de España, entre ellas destacan los dibujos que hizo de las termas, trazando su planta y una vista desde el interior de una de las salas.

En el dibujo de la planta (Fig. 6) se puede observar una vista general de las ruinas de las termas y de su entorno y reflejando en él, el edificio de la ermita de San Bartolomé (c), de la que los muros de su cerramiento perimetral y la orientación del edificio entroncan, sospechosamente, con otros que pertenecen al edificio termal¹³. Se dibuja en la parte superior y designado con la letra A, el estanque o alberca de donde brotan las aguas del manantial y en el que se pueden ver dos escaleras de acceso opuestas. Este "charcón" es el que menciona Villaescusa en su Monografía¹⁴, y que fue recuperado por los vecinos del pueblo, construyendo unas chozas junto a él a modo de vestuarios. En el grabado, podemos observar las dos cámaras que conforman el edificio principal (D), dibujándose tan sólo la piscina oriental¹⁵. Entre las cámaras circulares y la ermita se refleja la planta de un edificio cuadrangular, del que no se dan detalles interiores, que deja entrever tan sólo un muro divisorio que parte del sur del edificio. El sombreado interior que presenta este edificio, nos hace suponer que no tuvo ocasión de visitar su interior o que se encontraba cegado al igual que la cámara occidental, algo poco

13 Julián de Villaescusa. *Monografía de las aguas y baños minerales de Alange*. Madrid, 1850. p. 395.

14 *Ibidem*. p. 406.

15 *Ibidem*. p. 394. Villaescusa escribe en su monografía que, mientras que la cámara oriental se había restaurado, su gemela se encontraba cegada por los escombros procedentes de las obras de 1822. Sin duda, parte de estos escombros ya se habían

probable pues, en este caso, a pesar de su nivel de relleno, no se encuentra sombreado.

El otro grabado que nos dejó A. de Laborde es una lámina en la que se dibuja una perspectiva del interior de las cámaras (Fig.7), probablemente la oriental, que era la que se encontraba en uso. Este dibujo deforma la realidad del edificio, pues se distorsionan la ubicación de las hornacinas y la puerta de acceso con el fin de ofrecer una visión de conjunto en la que se pueda comprender su distribución.

La dificultad de dibujar una perspectiva interior de la cámara, desde un punto de vista que nos pueda ofrecer la información visual necesaria para comprender el edificio, es resuelta aquí mediante el empleo de varios trucos visuales. En primer lugar, situó el punto de vista del observador en el fondo de una de las hornacinas, que es uno de los puntos más alejados del centro del edificio y, por tanto, el que mayor ángulo de visión y perspectiva le proporcionaba. Al ubicar el punto de vista en este lugar, las dimensiones de la hornacina en la que se colocaba el observador se falseó dibujándose a una escala mucho mayor. Este detalle se aprecia cuando comparamos la proporción de las figuras que se encuentran en el fondo junto a otros de los huecos. Las dimensiones y proporciones relativas entre esa parte del edificio y los personajes, son bastante acordes con la realidad existente. En cambio, si comparamos la relación entre las dos figuras que aparecen

depositado allí con anterioridad, pues aparecen en los dibujos de Villena (1790) y A. de Laborde (1808).

en primer plano y la hornacina donde se ubica el punto de visión vemos que no se corresponde con las dimensiones reales.

Otra licencia permitida por el dibujante, es la de situar en el fondo de la cámara los tres huecos restantes y la puerta de acceso, dando la sensación de que, a ambos lados del hueco donde se sitúa el punto de vista del observador, se presuponen otros dos huecos. Esta deformación con respecto a la realidad se aprecia si trazamos una línea horizontal que pasa por el centro de la piscina. Todos los huecos se concentran en el semicírculo más alejado del punto de vista ofreciendo una deformación de la realidad propia de un objetivo fotográfico de "ojo de pez".

Llegados a este punto, debemos reconocer que, pese a que los grabados y dibujos antiguos no sean fieles a la realidad de lo que reflejan, son una importantísima fuente de información para el conocimiento histórico de edificios tan interesantes como este *balneum* de Alange. En este sentido es interesante constatar que nos han permitido, también, comparar las cámaras del balneario alangeño con otros edificios semejantes extremeños como es el caso de "La Nava" en Cabeza del Buey¹⁶.

En lo que concierne a unas mínimas sugerencias didácticas, tanto para Educación Secundaria como para Bachillerato con respecto a Extremadura, de los grabados y dibujos analizados, entendemos que,

¹⁶ Juan Diego Carmona Barrero, Arturo Molina Dorado y José Ángel Calero Carretero. "La Nava: Una hipótesis de reconstrucción arquitectónica". *III Jornadas de Humanidades Clásicas*. Mérida, 2002. pp. 60-64. Fig. 9, 10, 11, 12 y 13.

al margen de la evidente calidad que atesoran desde el punto de vista artístico, que será muy valorada por los profesores de *Educación Plástica y Visual* como modelo práctico de iniciación al dibujo artístico y técnico, estamos convencidos de que el trabajo en clase con la información que se desprende de estas láminas, es una magnífica fuente de información para conocer la forma de vida de la sociedad romana que tanto interesa a la hora de explicar los contenidos conceptuales de *Ciencias Sociales* y, por extensión, *Cultura Clásica* y *Cultura Extremeña*¹⁷. En relación con las materias del Bachillerato en sus diferentes modalidades como *Dibujo Técnico*, *Dibujo Artístico*, *Diseño e Historia del Arte*¹⁸, estas láminas son importantes no sólo por la información que proporcionan sino, sobre todo, por las soluciones técnicas que extraordinarios dibujantes-artistas legaron a la posteridad y que, además, se nos explican de forma absolutamente práctica.

¹⁷ Junta de Extremadura. Consejería de Educación, Ciencia y Tecnología. *Educación Secundaria Obligatoria. Currículo para Extremadura*. Mérida, 2002. pp. 93-129, 153-176, 359-371 y 373-381.

¹⁸ *Ibidem*. *Bachillerato. Currículo para Extremadura*. Mérida, 2002. pp. 115-122, 123-131, 133-139, 141-149, 205-213, 293-301 y 341-349.

Mérida 24 de Ago del 753
da
des en 26 de set au
sando el recibo de los últimos dibujos de la antigüedad
Ditenn, y expresándole las descubiertas en esta Provin-
no haberlo comunicado a: y por el puente, fortaleza
aun al Rey por sacarla Romana, Cives, i uno Aqueducto de
quando viene la mala medida: el puente sobre el tajo
cion del Prage de Cive junto a las ventay de Alconeta:
manera.
CAG/9/3930/5(41)
Las Puercas; Muro de Cavia; Un
Sarcophago o sepulcro junto a
Nacionias; dos trofeos, uno en
Caparra, y otro en Talana de
las derenas; Una Estatu en
Caserey; las Thermas, o Baños
de Alange; y el puente y tem-
plo de Alcantara. La expli-
cacion de estos monumentos ira
en la relacion. El Viage de
Cremadura, y tengo ya con-
duda: i para remitirlos, folo
espero salir de esta Provincia.

Fig. 1: Oficio de remisión de los dibujos que, sobre diversos monumentos, envió el Marqués de Valdeflores a la Real Academia de la Historia. (24 de agosto de 1753).

La ilustración arqueológica: análisis de diversas interpretaciones...

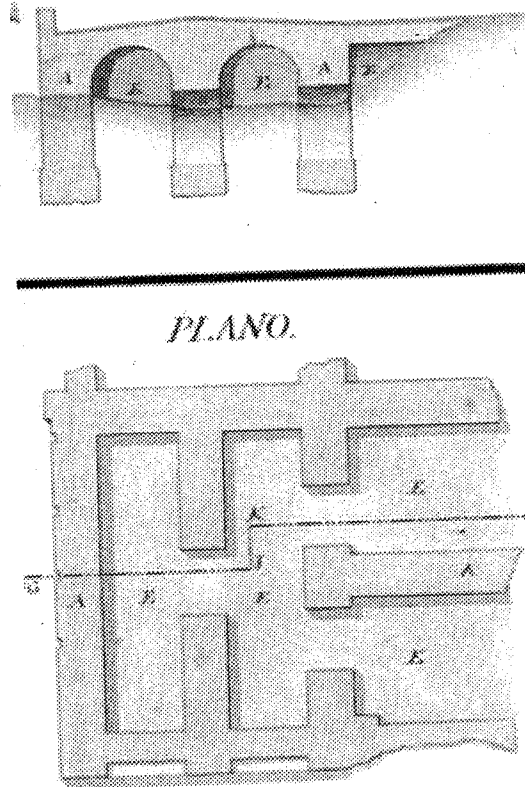


Fig. 4: Detalle del plano de Manuel de Villena Moziño ("Sudaderos"). (1790).



Fig. 5: Estado actual de los "sudaderos". (2002).

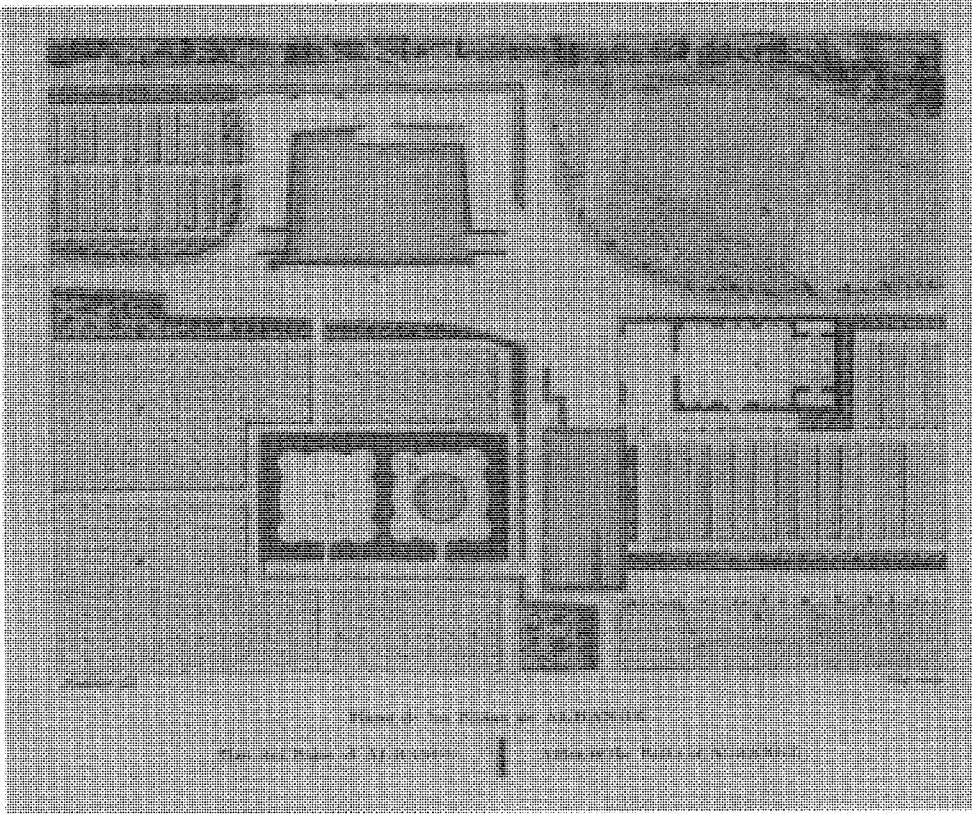


Fig. 6: Plano de los Baños de Alange, según A. de Laborde. (1810).

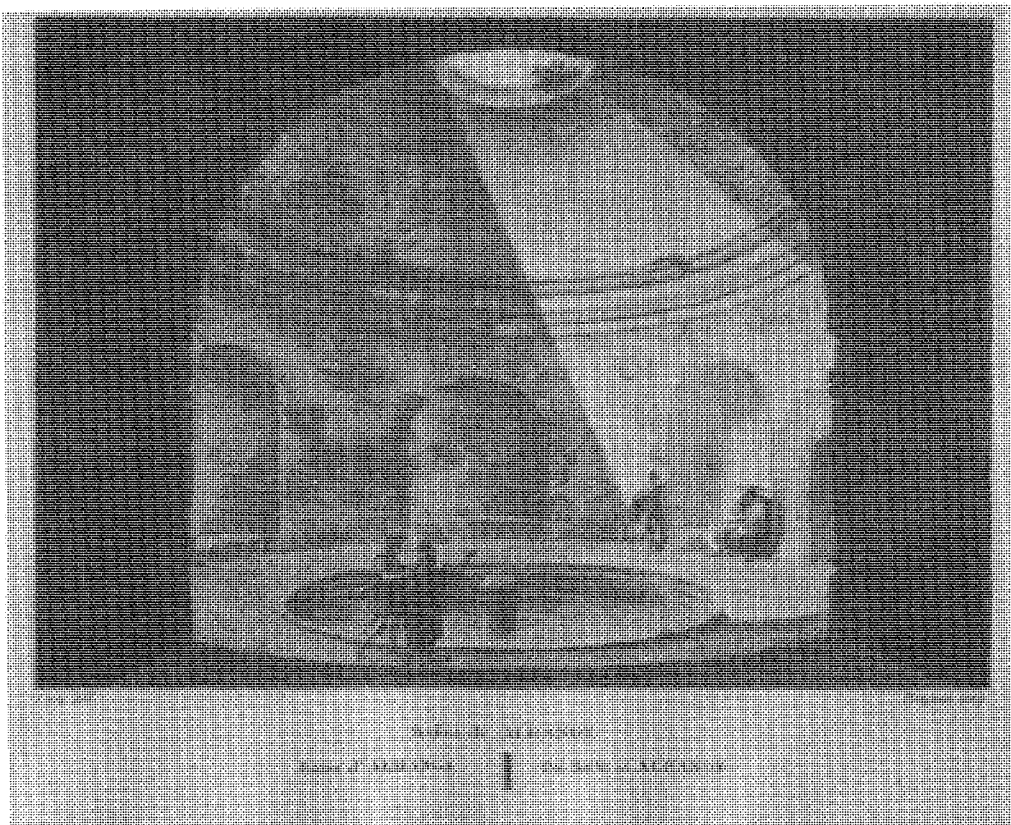


Fig. 7: Grabado de la cámara oriental, según A. de Laborde. (1810).

ÍNDICE

	<u>Pág.</u>
El arte de las musas: las música griega desde la Antigüedad hasta hoy.....	1
La decadencia de las letras latinas en Al-Ándalus.....	55
La reconstrucción de las estructuras socioeconómicas y culturales a través de la epigrafía.....	71
Las <i>Anotaciones</i> del Brocense a la <i>Égloga I</i> de Virgilio	85
Escribir griego clásico en el ordenador	131
Humanistas extremeños en la Biblioteca IX Marqués de la Encomienda	147
El género gramatical. Ruy López y el Brocense	205
El mito de Ariadna: literatura y música	247
El motivo de la bajada al Infierno	263
Algunos signos de comunicación social en Grecia	273
La minería romana en el noroeste peninsular: las Médulas	287
La sátira <i>Ibam forte</i> de Horacio (<i>Serm.</i> 1.9) traducida por Luis Zapata ..	297
El arte de la memoria: de Arias Montano y Sánchez de las Brozas al universo de imágenes y los mundos virtuales	323
Tabula Periodica: la química vista desde una perspectiva clásica	359
Nuevas metodologías para la enseñanza del latín	375
El trigo en la Antigüedad	411
Apuntes para una etnoarqueología de Tierra de Barros	443
El yacimiento de Cancho Roano: un enfoque didáctico	469
La ilustración arqueológica: análisis de diversas interpretaciones del <i>Balneum</i> de Alange (Badajoz)	521